

Cultura

IL LIBRO

Il 'mestri di mont' Anni '50 di Maniacco ora parla in inglese

A più di dieci anni dalla scomparsa, lo storico, scrittore e poeta - ma anche critico e artista - **Tito Maniacco** è di nuovo al centro di un recupero letterario. L'autore de *I senza storia* e di romanzi come *Patriarca nella nebbia* e *Figlio del secolo*, aveva pubblicato nel 2007 un breve ma importante romanzo autobiografico, *Mestri di mont*, uscito grazie al **Circolo culturale Menocchio Forum**, la casa editrice dell'Università del Friuli, ha ristampato in veste nuova grazie all'Ente Friuli nel Mondo, il romanzo di formazione di un insegnante **udinese** Anni '50, offrendone la traduzione in inglese (sottotitolo: *Memories of a mountain teacher*), a cura di **Valentina Maniacco**. E' il racconto di un giovane insegnante che, per il suo primo incarico, viene mandato a Moggessa, un paesino sperduto della Carnia, privo di strade e di elettricità, oggi nell'elenco delle località 'fantasma'.



FOTO DI DANILLO DE MARCO

La vita di quella piccola comunità che, pur nella completa autosufficienza, avverte già i primi segni della sua fine, scorre scandita dai ritmi naturali delle stagioni, ancora a misura d'uomo. L'atmosfera che avvolge il protagonista, quando dalla pianura risale nella vallata per raggiungere la scuola, lo costringe ogni volta a una sosta: quasi un rito di purificazione necessario per entrare nel cerchio magico del villaggio e liberarsi dai pensieri della città e dai principi dei pedagogisti, così inadeguati al sentire di quei luoghi. L'incontro con l'innocenza dei bambini e la saggezza pratica dei vecchi del paese dà il senso alla missione stessa del 'mestri' e alla sua stessa esistenza, sempre vissuta dalla parte degli 'ultimi'. L'ottima versione inglese, con traduzione delle frequenti espressioni in *marilenghe*, sottolinea la visione personale della vita, della società e del mondo 'ai confini' propria

di Maniacco, intellettuale vero senza essere accademico e dispensatore di pura poesia. (a.i.)

La proprietà intellettuale è riconducibile alla fonte specificata in testa alla pagina. Il ritaglio stampa è da intendersi per uso privato

